

Beschlussniederschrift des
GEMEINDEAUSSCHUSSESVerbale di deliberazione della
GIUNTA COMUNALE

Nr./n.

151

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

16.04.2025

UHR - ORE

08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero convocati per oggi i componenti di questa Giunta comunale, nella solita sala delle riunioni.

			Anwesend - presente	Abwesend - assente	Nimmt mittels Fernzugang teil - Prende parte in modalità remota
Verena Tröger	Bürgermeisterin	Sindaca	X		
Mag. Franziska Riedl	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaca	X		
Anna Elfriede Kirmaier	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Geom. Arnold Rieger	Gemeindereferent	Assessore	X		
Julius Schönthaler	Gemeindereferent	Assessore	X		
Johann Franz Thurner	Gemeindereferent	Assessore	X		

Ihren Beistand leistet die amtsführende Vize-Sekretärin

Assiste la Vice-Segretaria reggente

Dr. Manuela Schöpf

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Verena Tröger

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz.

nella qualità di Sindaca assume la presidenza.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:	Oggetto:
Öffentliche Arbeiten: Interne Umbauarbeiten im Wohn- und Pflegeheim „St. Sisinius“ - Genehmigung des baureifen Ausführungsprojektes samt Sicherheitsprojekt CUP: G32F25000010004	Lavori di ristrutturazione interna nella casa di riposo „S. Sisinio“ - approvazione del progetto esecutivo compreso il progetto della sicurezza CUP: G32F25000010004

Gemeindeausschussbeschluss Nr. 151 vom 16.04.2025

Die Fa. Pohl + Partner G.m.b.H. aus Latsch ist mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 170 vom 29.05.2024, rechtskräftig, mit der Planung, Bauleitung und Abrechnung und Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase für die internen Umbauarbeiten im Wohn- und Pflegeheim "St. Sisinius" beauftragt worden.

Die Fa. TBT- Technisches Büro Tröger. aus Latsch ist mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 261 vom 21.08.2024, rechtskräftig, mit den technischen Leistungen zur Planung, Bauleitung und Abrechnung der Elektroanlage und der thermosanitären Anlagen für die internen Umbauarbeiten im Wohn- und Pflegeheim "St. Sisinius" beauftragt worden.

Die Projektanten haben nunmehr das entsprechende Ausführungsprojekt zur Genehmigung vorgelegt.

Laut Art. 15, Absatz 3/bis, des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, wird von der Überprüfung und Validierung des Projektes abgesehen, da es sich um die Planung eines Vorhabens im einem Betrag unter 1 Mio. Euro handelt.

Es wurde Einsicht genommen in die Projektunterlagen mit einem Gesamtkostenvoranschlag von Euro 569.116,14 einschließlich der Mwst.

Es wird für notwendig und zweckmäßig erachtet, die vorliegenden technischen Unterlagen zu genehmigen, um die Realisierung der Arbeiten zu ermöglichen.

Es wurde Einsicht genommen in folgende Rechtsquellen:

- Landesgesetz 16/2015
- Gesetzesvertretendes Dekret 36/2023
- Gesetzesvertretendes Dekret 81/2008
- die Verordnung zur Regelung der Verträge, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 59/2010
- die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 31/2018 und nachfolgenden Änderungen
- die Satzung der Gemeinde Laas.

Es wurde Einsicht genommen in folgende Planungsinstrumente:

- Einheitliches Strategiedokument (ESD) zum Haushaltsvoranschlag 2025-2027, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 41 vom 30.12.2024 und nachfolgende Änderungen.

Delibera della Giunta comunale n. 151 del 16.04.2025

La ditta Pohl + Partner s.r.l. di Laces é stato incaricato con deliberazione della Giunta comunale n. 170 del 29.05.2024, esecutiva, con la progettazione, la direzione lavori, il conto finale e coordinazione sicurezza in fase di progettazione e esecuzione per i lavori di ristrutturazione interna nella casa di riposo "S. Sisinio".

La ditta TBT - ufficio tecnico Tröger di Laces é stato incaricato con deliberazione della Giunta comunale n. 261 del 21.08.2024, esecutiva, con le prestazioni tecniche in riguardo alla progettazione, direzione lavori e conto finale per gli impianti elettrici e termosanitari per i lavori di ristrutturazione interna nella casa di riposo "S. Sisinio".

I progettisti intanto hanno presentato - per l'approvazione - il progetto esecutivo.

Ai sensi dell'art. 15, comma 3/bis, della L.P. 17.12.2015, n. 16, si rinuncia alla verifica e validazione del progetto, in quanto si tratta della progettazione di un'opera di importo inferiore a 1 mio. Euro.

È stato preso visione del progetto esecutivo con un preventivo di spesa complessivo di Euro 569.116,14, IVA compresa.

Viene ritenuto necessario ed opportuno di approvare i presentati documenti tecnici per poter garantire la realizzazione dei lavori.

Sono stati consultati le seguenti fonti giuridiche:

- Legge provinciale 16/2015
- Decreto legislativo 36/2023
- Decreto legislativo 81/2008
- Regolamento per la disciplina dei contratti, approvato con delibera consiliare 59/2010
- Regolamento comunale di contabilità, approvato con delibera consiliare 31/2018 e successive modifiche
- Lo statuto comunale

Sono stati visti i seguenti strumenti di programmazione:

- Documento unico di Programmazione (DUP) al Bilancio di previsione 2025-2027, approvato con delibera consiliare n. 41 del 30/12/2024, e successive modifiche.

Haushaltsvoranschlag 2025-2027 der Gemeinde Laas, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 42 vom 30.12.2024.

- Arbeitsplan für das laufende Finanzjahr 2025, genehmigt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 01 vom 08.01.2025.

Gegenständlicher Maßnahme liegen nachstehende, zustimmende Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F. (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) zugrunde:

fachliches Gutachten - elektronischer Fingerabdruck:

Ufd5xWLMUJ1eoBr/pFXZ4iKfItlmHZQ134nKrnP1HTE=

buchhalterisches Gutachten - elektronischer Fingerabdruck:

nicht erforderlich

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS einstimmig und in gesetzlicher Form den

BESCHLUSS

1. Das vorliegende Ausführungsprojekt für die internen Umbauarbeiten im Wohn- und Pflegeheim "St. Sisinius", erarbeitet vom Techniker Fa. Pohl + Partner G.m.b.H., Latsch, bestehend aus:

- technischer Bericht
- 01.a Bericht Mindestumweltkriterien
- Planunterlagen
- Massenberechnung Kostenschätzung
- Leistungsverzeichnis Preisanalysen analysi di prezzo
- Terminplan
- besondere und allgemeine Vergabebedingungen
- Bescheinigung der Ausführbarkeit der Arbeiten
- Bescheinigung über die verwendeten Preise zur Kostenschätzung
- Sicherheits- und Koordinierungsplan-
- Instandhaltungsplan

il bilancio di previsione 2025-2027 del Comune di Laas, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 42 del 30/12/2024.

- piano operativo per l'esercizio finanziario corrente 2025, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 01 del 08/01/2025.

Il presente provvedimento si fonda sui seguenti pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore (Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

parere tecnico - impronta digitale:

Ufd5xWLMUJ1eoBr/pFXZ4iKfItlmHZQ134nKrnP1HTE=

parere contabile - impronta digitale:

non necessario

Premesso ciò ed in conoscenza delle vigenti disposizioni di legge del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con la L.R. del 03.05.2018, n. 2, la GIUNTA COMUNALE ad unanimità di voti espressi in forma di legge

DELIBERA

1. Il presentato progetto esecutivo per i lavori di ristrutturazione interna nella casa di riposo "S. Sisinio", elaborato dal tecnico ditta Pohl + Partner s.r.l., Laces, composto da:

- relazione tecnica
- 01.a relazione criteri ambientali minimi
- Elaborati grafici
- calcolo massa preventivo di spese
- elenco prestazioni analisi di prezzo
- Cronoprogramma
- Capitolato speciale e generale
- Attestazione delle condizioni di cantierabilità dei lavori
- Attestazione die prezzi usati per la stima dei costi
- piano di sicurezza e coordinamento
- piano di manutenzione

- | | |
|--|---|
| <p>2. Der Gesamtkostenvoranschlag mit Euro 569.116,14, wovon Euro 362.284,21 für Arbeiten und Euro 206.831,93 als Beträge zur Verfügung der Verwaltung, wird genehmigt.</p> | <p>2. Viene approvato il preventivo di spesa con riferimento alla soluzione tecnica proposta per complessive Euro 569.116,14, di cui Euro 362.284,21 per lavori e Euro 206.831,93 a disposizione dell'amministrazione.</p> |
| <p>3. Der einheitliche Projektcode CUP ist G32F25000010004</p> | <p>3. Il codice unico di progetto CUP è G32F25000010004</p> |
| <p>4. Es wird festgehalten, dass im Sinne des Art. 15, Absatz 3/bis, des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, i.g.F., von der Überprüfung und Validierung des gegenständlichen Projektes abgesehen wird.</p> | <p>4. Si afferma, che ai sensi dell'art. 15, comma 03/bis, della L.P. 17.12.2015, n. 16, in vigore, si rinuncia alla verifica e validazione del presente progetto.</p> |
| <p>5. Die buchhalterische Verpflichtung der Ausgabe für die Bauarbeiten erfolgt mit der Maßnahme über die Vergabe der Arbeiten.</p> | <p>5. L'impegno della spesa derivante dai lavori di costruzione avrà luogo con l'atto deliberativo relativo all'appalto dei lavori.</p> |
| <p>6. Die Finanzierung gegenständlicher Arbeiten ist - laut derzeit geltendem Programm der öffentlichen Arbeiten und Investitionen (Haushalt 2025 -2027) - durch Eigenmittel der Gemeinde sichergestellt mittels Abschreibungen.</p> | <p>6. Il finanziamento dei presenti lavori viene garantito - secondo il programma dei lavori pubblici e degli investimenti (bilancio 2025-2027) attualmente in vigore - con mezzi propri del Comune con ammortamenti</p> |
| <p>7. Es wird festgehalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine Ausgabe zu Lasten des Haushaltsvoranschlages für das laufende Finanzjahr erwächst.</p> | <p>7. Si afferma, che dal presente provvedimento non ne conseguono alcune spese a carico del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario corrente.</p> |
| <p>8. Um die Verwaltungswege zu beschleunigen, wird diese Beschlussmaßnahme, mit demselben Abstimmungsergebnis, im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., für unverzüglich vollstreckbar erklärt.</p> | <p>8. La presente deliberazione, con lo stesso esito di votazione, viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore per velocizzare i processi amministrativi.</p> |
| <p>9. Diese Beschlussmaßnahme wird im Sinne des Art. 183, Absatz 2, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, den Fraktionssprechern des Gemeinderates übermittelt.</p> | <p>9. La presente deliberazione viene comunicata, ai sensi dell'art. 183, comma 2, della vigente L.R. 03.05.2018, n. 2, ai capigruppo consiliari.</p> |

RECHTSMITTELBELEHRUNG:

Im Sinne der geltenden Bestimmungen (Art. 183, Absatz 05, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.) kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einwand beim Gemeindevorstand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und Art. 120 des Gesetzesdekretes vom 02.07.2010, Nr. 104, i.g.F.).

TERMINI E AUTORITÀ PER RICORRERE:

Ai sensi delle vigenti disposizioni (art. 183, comma 05, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore) entro il periodo di pubblicazione può essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine, entro quale ricorrere, é di 30 giorni (art. 119 ed art. 120 del Decreto Legislativo 02.07.2010, n. 104, in vigore).

gelesen, genehmigt und gefertigt

letto, confermato e sottoscritto

Die Bürgermeisterin
La Sindaca:

Die amtsführende Vize-Sekretärin
La Vice-Segretaria reggente:

Verena Tröger

Dr. Manuela Schöpf

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird am

La presente deliberazione viene pubblicata il

18.04.2025

an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht und ist im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., unverzüglich vollziehbar.

all'albo pretorio digitale del Comune per 10 (dieci) giorni consecutivi e é immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore.
